

باسمه تعالی

«دروس دوره کارشناسی ارشد مترجمی زبان انگلیسی»

ترم سوم				ترم اول				
پیش‌ساز	نوع واحد	واحد تعداد	نام درس	ساعت	پیش‌ساز	نوع واحد	نام درس	ساعت
	تخصصی- اجباری	۲	ارزشیابی پیشرفته و ترجمه	۱۰	-	تخصصی- اجباری	زبانشناسی کاربردی و ترجمه	۲
	تخصصی- اجباری	۲	نقد و بررسی آثار ترجمه شده	۱۱	-	تخصصی- اجباری	روشهای پیشرفته تحقیق و ترجمه	۲
	تخصصی- اجباری	۲	نقد کاربردی (در ادبیات انگلیسی)	۱۲	-	تخصصی- اجباری	نظریه های ترجمه	۲
	تخصصی- اختیاری	۲	اصول و نظریه های آموزش زبان	۱۳	-	تخصصی- اجباری	ادب فارسی در ادبیات جهان	۲
					-	تخصصی- اختیاری	مقاله نویسی به زبان انگلیسی	۲
ترم دوم								
ترم چهارم								
	تخصصی- اجباری	۶	پایان نامه	۱۴	۱	تخصصی- اجباری	کارگاه ترجمه	۲
					۲	تخصصی- اجباری	واژه شناسی و معادل گزینی در ترجمه	۲
					۲	تخصصی- اجباری	سمینار مسائل ترجمه	۲
جدول دروس کمبود (انتخاب این دروس برای کلیه دانشجویانی رشته لیسانس آنها زبان انگلیسی نبوده اجباری می باشد).					۳	تخصصی- اجباری	مدلهای ترجمه	۲
		۲	مبانی نظری ترجمه	۱۵	حد اقل تعداد واحد های دوره کارشناسی ارشد مترجمی بدون جبرانی به ترتیب زیر است: در سهای تخصصی - اجباری ۲۲ واحد در سهای انتخابی - تخصصی ۴ واحد پایان نامه ۶ واحد جمع کل واحد های درسی ۳۲ واحد			
		۲	ترجمه پیشرفته	۱۶				
		۲	بررسی و ترجمه آثار اسلامی (از فارسی به انگلیسی)	۱۷				
		۲	ترجمه مطبوعاتی	۱۸				
		۲	کاربرد اصطلاحات در ترجمه	۱۹				
		۲	ترجمه شفاهی	۲۰				

نکات و موارد مهم آموزشی:

- ۱- دانشجویانی که مدرک پایه آنها با رشته تحصیلی جدید مرتبط نمی باشد ملزم به گذراندن دروس جبرانی با نظر مدیر گروه مربوطه می باشند.
- ۲- کلیه دانشجویانیکه درس وصایای امام را در مقاطع پایین تر نگذرانده اند ملزم به گذراندن آن در مقطع ارشد علاوه بر دروس فوق می باشند.
- ۳- کلیه دانشجویان ملزم به پیگیری وصول تاییدیه مدرک تحصیلی و ریزنمرات کارشناسی و در صورت لزوم ریزنمرات مقطع کاردانی (چنانچه درس وصایای امام در این مقطع گذرانده اند) تا پایان ترم اول تحصیلی خود به اداره آموزش می باشند.
- ۴- نمره قبولی برای کلیه دروس اعم از اصلی و جبرانی و وصایای امام در مقطع کارشناسی ارشد ۱۲ می باشد
- ۵- نمرات دروس جبرانی و وصایای امام در معدل ترمی و معدل کل دانشجویان ارشد بدون تأثیر می باشد
- ۶- دانشجویانی که بیشتر از یک ترم مشروط می شوند (معدل ترمی کمتر از ۱۴) بدون اخذ مجوز از کمیسیون موارد خاص آموزشی حق انتخاب در ترم بعد را ندارند.
- ۷- مدت مجاز جهت ادامه تحصیل برای دانشجویانیکه از معافیت تحصیلی استفاده می کنند ۲/۵ سال و برای بقیه دانشجویان ۳ سال می باشد. بعد از اتمام این مدت دانشجویان جهت ادامه تحصیل نیاز به اخذ مجوز از کمیسیون موارد خاص آموزشی و نظام وظیفه (برای دانشجویان مشمول) دارند.
- ۸- گذراندن تمام واحدهای دوره جهت دفاع از پایان نامه الزامی می باشد(دانشجو نباید در هیچ درسی نمره گزارش نشده داشته باشد) دانشجویانیکه همراه با پایان نامه چند درس باقیمانده دارند می توانند بعد از ثبت نمره دروس باقیمانده و در فاصله باقیمانده تا پایان ترم نسبت به دفاع از پایان نامه خود اقدام نمایند)
- ۹- حداقل معدل کل لازم جهت دفاع از پایان نامه ۱۴ می باشد

توضیح: دانشجویانی که کلیه واحدهای دوره را بجز پایان نامه گذرانده و میانگین کل آنها کمتر از ۱۴ می باشد با اخذ مجوز از کمیسیون موارد خاص آموزشی در صورت نداشتن مشکل سنوات و نظام وظیفه می توانند حداکثر ۱۶ واحد از دروسی را که زیر ۱۴ شده اند را در یک نیمسال اخذ و در صورت ترمیم معدل کل و گذراندن پایان نامه با رعایت سایر مقررات فارغ التحصیل گردند.